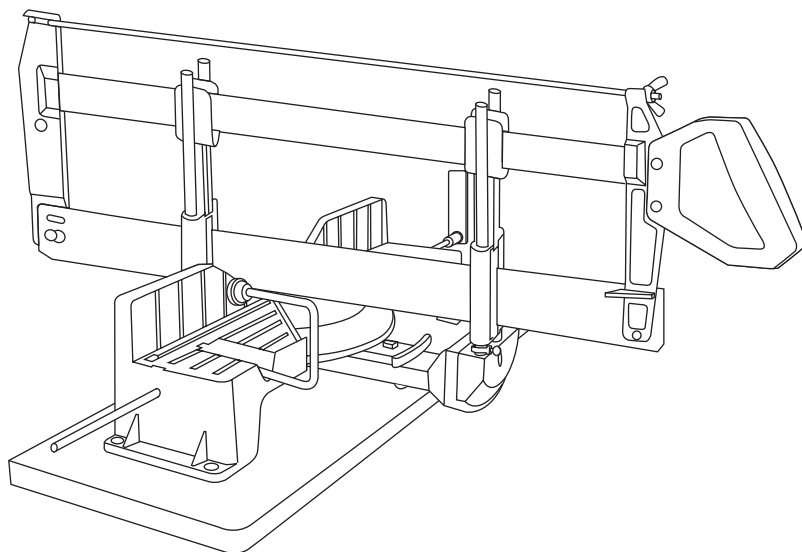




3663602820260

V20719



EN These instructions are for your safety. Please read them thoroughly before use and retain for future reference.

FR Ces instructions sont données pour votre sécurité. Lire attentivement ces instructions avant l'installation et les conserver pour référence.

PL Te instrukcje mają służyć Twojemu bezpieczeństwu. Należy je dokładnie przeczytać przed użyciem produktu i zachować na przyszłość.

DE Diese Anweisungen sind für Ihre Sicherheit. Bitte lesen Sie sie vor dem Gebrauch gründlich und bewahren sie für zukünftige Referenz auf.

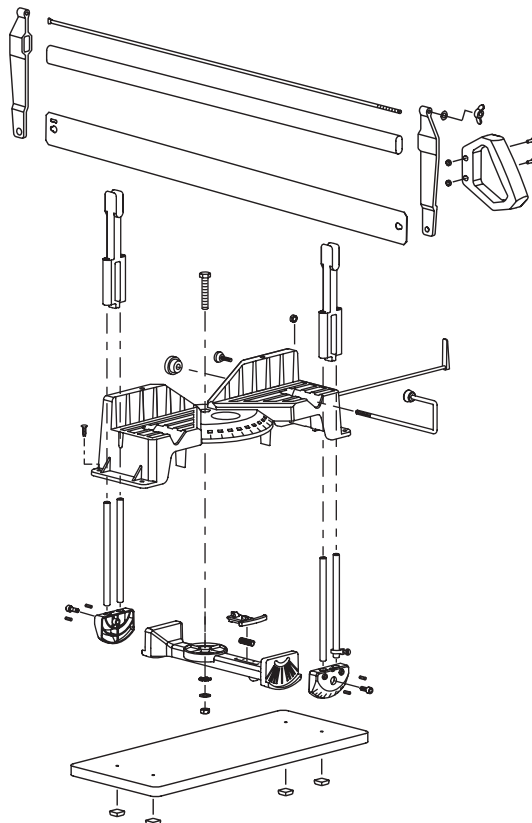
RUS Данные инструкции приводятся в целях обеспечения безопасности. Внимательно прочитайте их перед использованием и сохраните на случай необходимости.

RO Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultări viitoare.

ES Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de usar el producto y guárdelas para referencia futura.

PT Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de utilizar e guarde-as para futura referência.

TR Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Kullanmadan önce lütfen bunları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.





EN Use
NO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RU Использование

EN Before you start

FR Avant de commencer

PL Przed rozpoczęciem
użytkowania

DE Bevor Sie beginnen

RU Перед началом
эксплуатации

RO Înainte de a începe

ES Antes de empezar

PT Antes de começar

TR Başlamadan önce

EN General advice

1. Ensure the saw blade has sufficient tension. This will avoid "whip" where the blade could deviate from a true cut.
2. The blade is in line and central to the frame.
3. Ensure the blade tension is always released after use.
4. The workpiece is square and true to the base casting.
5. The correct type of blade for the job is used.

FR Conseils généraux

1. S'assurer que la tension de la lame de la scie est suffisante. Cela évitera à la lame de "riper" et de dévier de sa trajectoire de coupe.
2. La lame est alignée et centrée par rapport au cadre.
3. la tension de la lame est toujours desserrée après usage.
4. La pièce est perpendiculaire et droite par rapport à la base moulée.
5. Le type de lame approprié est utilisé pour le travail à effectuer.

PL Ogólne wskazówki

1. Sprawdzić, czy napięcie brzeszczotu jest odpowiednie. Zapobiegnie to odchyłaniu się brzeszczotu od linii cięcia.
2. Brzeszczot jest wyrównany i wyśrodkowany względem ramy.
3. Po użyciu zawsze należy zwolnić napięcie brzeszczotu.
4. Obrabiany element jest prostopadły i prosty względem odlewu podstawy.
5. Używany jest prawidłowy typ brzeszczotu do danego zadania.

DE Allgemeine Hinweise

1. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt eine ausreichende Spannung hat. Dies vermeidet eine Abweichung des Sägeblatts von einem geraden Schnitt.
2. Die Klinge ist in einer Linie und zentral innerhalb des Rahmens.
3. Stellen Sie sicher, dass die Blattspannung nach jedem Gebrauch gelöst wird.
4. Das Werkstück hat eine flache Oberfläche, passend zu dem Basisgußteil.
5. Die richtige Art des Sägeblatts für die Arbeit wird verwendet.

RU Общие рекомендации

1. Убедитесь в достаточном натяжении пильного полотна. Это позволит избежать "волнообразного" пропила, при котором пила осуществляет резание с отклонением.
2. Пильное полотно должно быть расположено линейно по центру пильной рамы.
3. Всегда ослабляйте натяжение полотна по окончании работ.
4. Обрабатываемое изделие должно быть прямоугольной формы, его необходимо ровно расположить на станине.
5. Используйте правильный тип пильного полотна для поставленной задачи.

RO Recomandări generale

1. Asigurați-vă că pâza fierăstrăului este suficient de tensionată. Acest lucru va împiedica „răsucirea” în cazul în care pâza poate devia de pe traiectorie.
2. Pâza este pe aceeași axă și centrală în raport cu cadrul.
3. Asigurați-vă că pâza este detensionată întotdeauna după utilizare.
4. Piesa de lucru este bine poziționată și fixată pe banc.
5. Utilizarea tipului de pâză potrivit pentru a executa lucrarea.

ES Consejos generales

1. Asegúrese de que la hoja de sierra tenga suficiente tensión. Esto evitará "latigazos" con los que la hoja puede desviarse del corte.
2. Compruebe que la hoja está en línea y centrada en el bastidor.
3. Asegúrese de que la tensión de la hoja se libera siempre tras el uso.
4. Compruebe que la pieza está bien situada y fija sobre la base de fundición.
5. Asegúrese de usar el tipo de hoja adecuado para el trabajo.

PT Cuidados gerais

1. Certifique-se de que a lâmina da serra está suficientemente tensionada. Isto evitará o "efeito chicote" que poderia fazer com que a lâmina se desviasse de um corte.
2. Certifique-se de que a lâmina está alinhada e numa posição central em relação à estrutura.
3. Certifique-se de que a tensão da lâmina é sempre libertada após a utilização.
4. Certifique-se de que a peça de trabalho está perpendicular e numa posição exata em relação à base.
5. É utilizado o tipo de lâmina adequado ao trabalho.

TR Genel tavsiye

1. Testere bıçağının yeterli gerilime sahip olduğundan emin olun. Yeterli gerilim, bıçağın doğru yeri kesmemesine neden olabilecek kaymaların önüne geçer.
2. Bıçağın testere koluyla aynı hizada olması gerekir.
3. Kullandıktan sonra daima bıçağın gerilimini serbest bırakın.
4. İşlenen parçanın kare şeklinde olması ve tablaya doğru yerleştirilmesi gerekir.
5. İşe uygun doğru bıçak türü kullanılmalıdır.

EN Functions and settings

FR Fonctions et réglages

PL Funkcje i ustawienia

DE Funktion und
Einstellung

RUS Функции и настройки

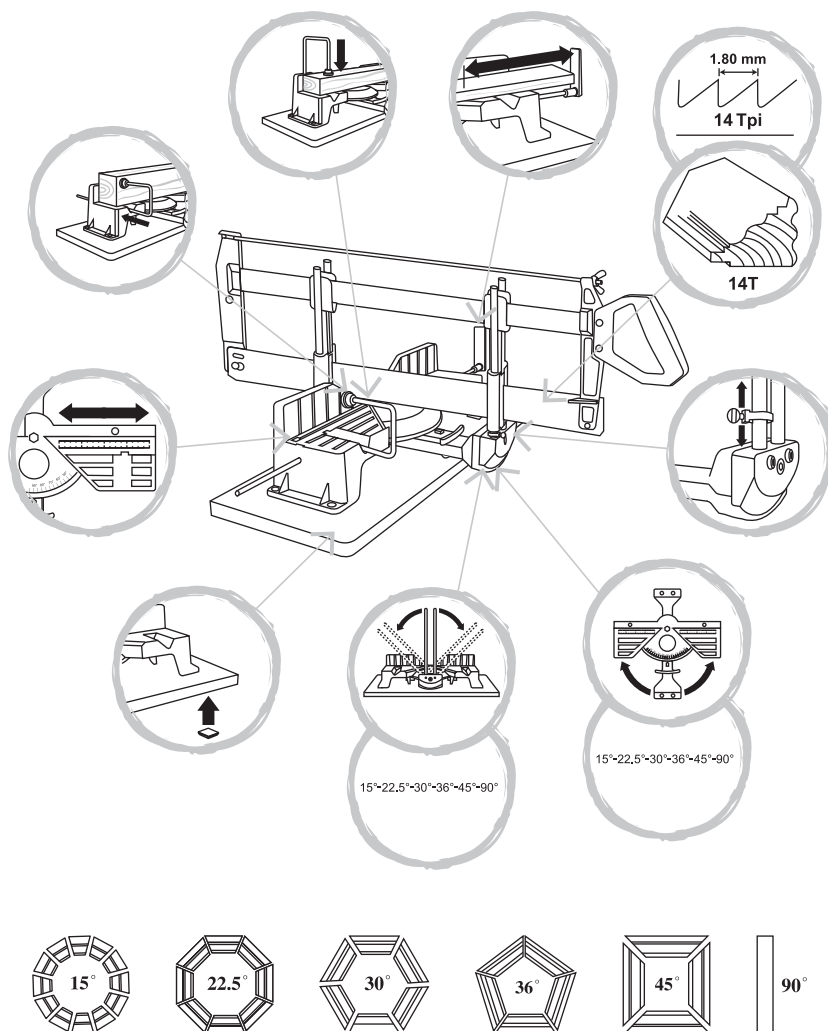
RO Funcționare și setări

ES Funciones y ajustes

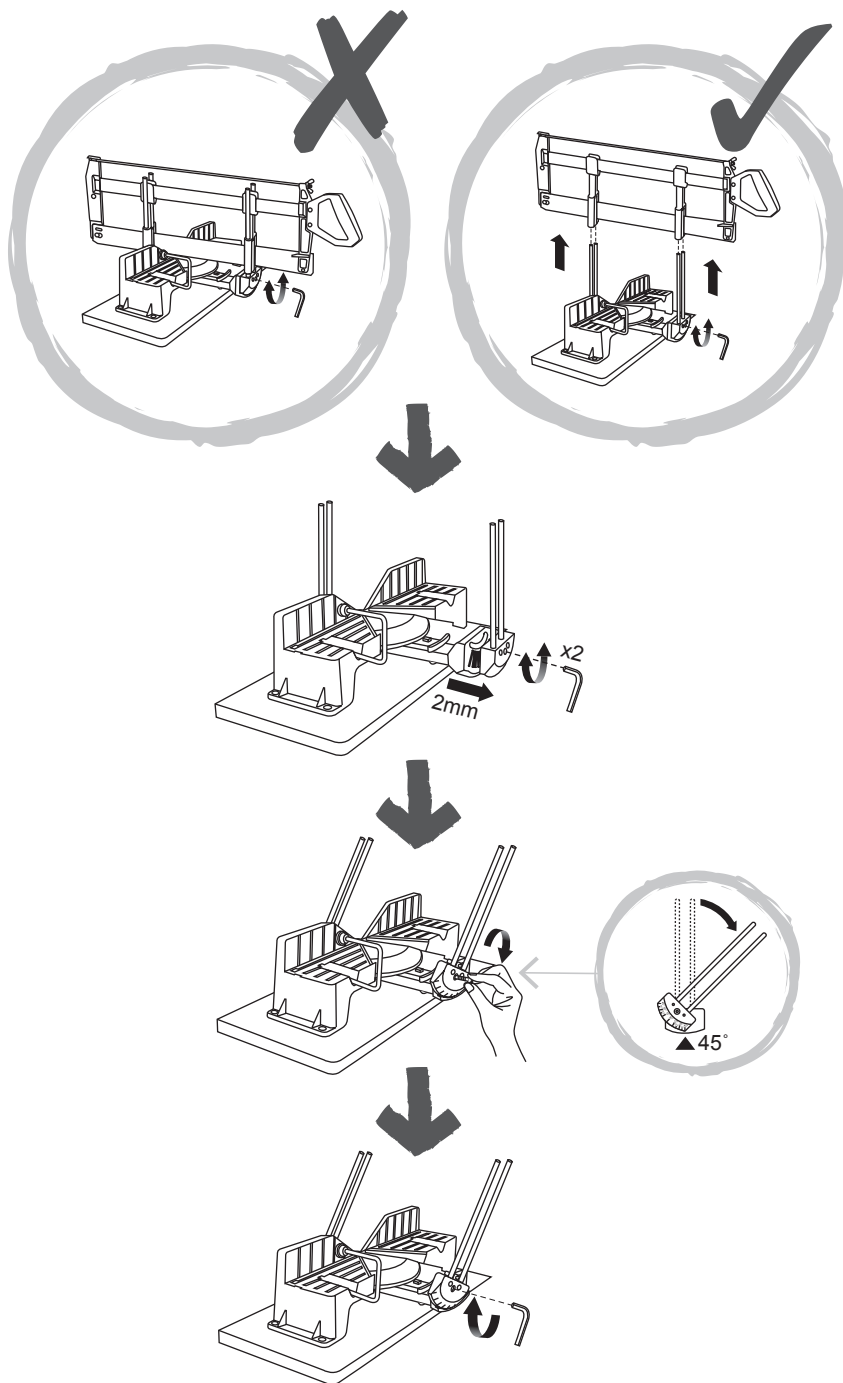
PT Função e configurações

TR Fonksiyon ve Ayarlar

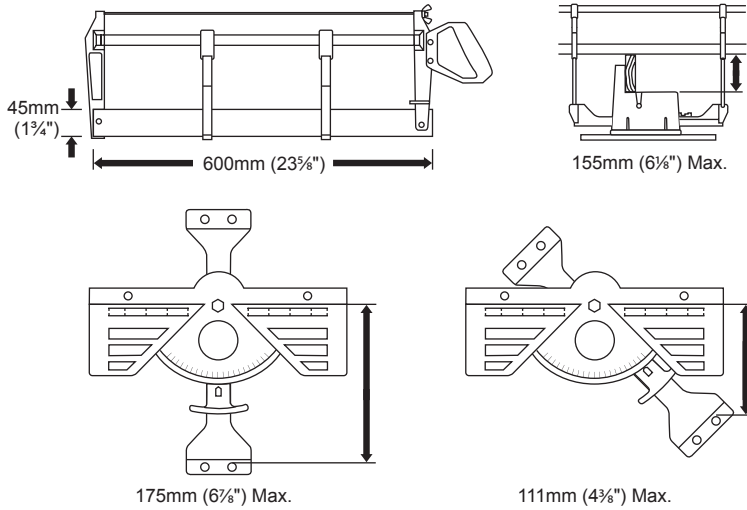
01



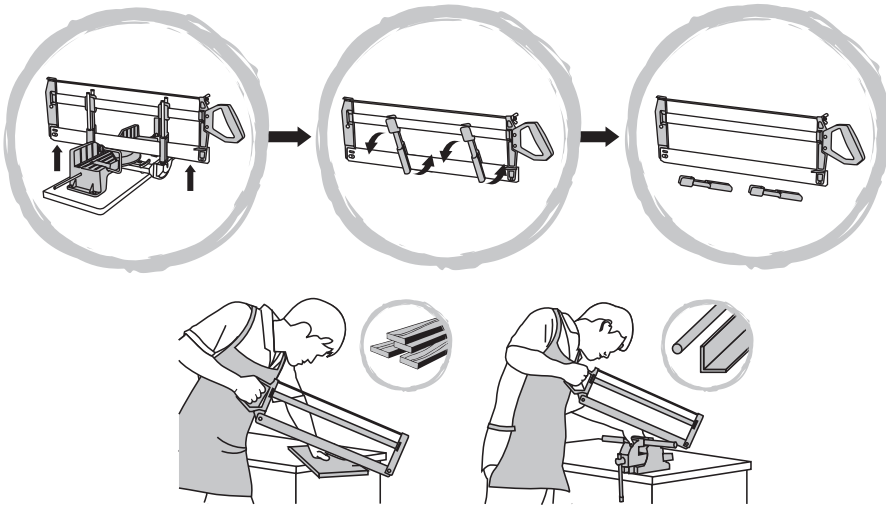
02



03



04



**Manufacturer • Fabricant • Producent
Hersteller • Producător • Fabricante:**
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN

Distributor:

B&Q plc, Chancellors Ford, Hants, SO53 3LE,
United Kingdom
www.diy.com

SFD Limited, Trade House,
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,
United Kingdom
www.screwfix.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

FR

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL

Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

DE

Verteilen:

Screwfix Direct Limited
Mühlheimer Straße 153
63075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

**Besuchen Sie www.kingfisher.com/products
um die Bedienungsanleitungen online
anzusehen**

RUS

Импортер:

ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Цзянсу Сайнти Сумекс Куньшань
Пэкин Фэктори

Адрес:

№ 38, Вайцинсун Роуд,
Хуа Цяо, Куньшань

**Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products**

RO

Distributor:

SC Bricostore România SA
Calea Giulești 1-3, Sector 6,
București România
www.bricodepot.ro

Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,
Clădirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044,
București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES

Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat
de Llobregat
www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT

Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50